



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



Международный договор  
о генетических ресурсах растений для производства  
продовольствия и ведения сельского хозяйства

## Пункт 8 предварительной повестки дня

### ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, Италия, 20–24 ноября 2023 года

### Предлагаемая правительством Швейцарии поправка к Международному договору

#### Резюме

В настоящем документе содержится предложение правительства Швейцарии о внесении поправки в Приложение I к Международному договору в соответствии со статьями 23 и 24 Международного договора.

#### Проект решения

Управляющему органу предлагается рассмотреть предлагаемую поправку к Международному договору.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Согласно Статье 23 Международного договора любая Договаривающаяся Сторона может предлагать поправки для принятия на сессии Управляющего органа. Секретарь направляет текст любой предложенной поправки Договаривающимся Сторонам не позднее чем за шесть месяцев до проведения сессии, на которой его предлагается принять. Все поправки принимаются на основе консенсуса Договаривающихся Сторон, присутствующих на сессии Управляющего органа.
2. Согласно пункту 2 Статьи 24 Международного договора, эти положения распространяются на поправки к приложениям.
3. В настоящем документе содержится предложение правительства Швейцарии о внесении поправки в Приложение I к Международному договору в соответствии со статьями 23 и 24 Международного договора.

С документами ФАО-МДГРПСХ можно ознакомиться по адресу: <https://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/ru/c/1259571/>.

## II. ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К МЕЖДУНАРОДНОМУ ДОГОВОРУ

4. 21 апреля 2017 года Постоянное представительство Швейцарии при Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международном фонде сельскохозяйственного развития (МФСР) и Всемирной продовольственной программе (ВПП) направило вышеупомянутое предложение Секретарю, который уведомлением NCP GB7-023 от 21 апреля 2017 года довел его до сведения Договаривающихся Сторон. В ноябре 2017 года данное предложение было представлено вниманию седьмой сессии Управляющего органа<sup>1</sup>.

5. Швейцария предложила после перечня культур в Приложении I к Международному договору добавить и представить на утверждение Управляющего органа новый пункт следующего содержания:

"Помимо перечисленных выше продовольственных и кормовых культур и в развитие целей и сферы охвата Международного договора Многосторонняя система охватывает все прочие генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в соответствии со Статьей 3 Международного договора".

6. Управляющий орган на своей седьмой сессии принял к сведению предложение о продлении срока полномочий Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод (Рабочая группа)<sup>2</sup>.

7. В межсессионный период между седьмой и восьмой сессиями Управляющего органа Рабочая группа рассмотрела это предложение, а также другие предложения, внесенные на седьмой сессии Управляющего органа, что отражено в ее докладе, представленном на рассмотрение восьмой сессии<sup>3</sup>.

8. В ноябре 2019 года на восьмой сессии Управляющего органа Правительство Швейцарии подтвердило предложение о внесении поправки в Международный договор и поручил представить его на рассмотрение Управляющего органа на его следующей сессии<sup>4</sup>.

9. В сентябре 2022 года на девятой сессии Управляющего органа Швейцария подтвердила свое предложение, которое будет представлено на рассмотрение Управляющего органа на его следующей сессии<sup>5</sup>.

## III. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

10. Управляющему органу предлагается рассмотреть предложенную поправку к Международному договору.

---

<sup>1</sup> Документ [IT/GB-7/17/8](#) "Предлагаемая поправка к Международному договору"

<sup>2</sup> [Резолюция 2/2017](#) "Меры по совершенствованию функционирования многосторонней системы доступа и распределения выгод"

<sup>3</sup> Документ [IT/GB-8/19/8.2 Rev.1](#) "Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы"

<sup>4</sup> Пункт 35 документа [IT/GB-8/19/Report](#) "Доклад о работе восьмой сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"

<sup>5</sup> Пункт 45 документа [IT/GB-9/22/Report](#) "Доклад о работе восьмой сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"